ЧЕРНОВИК НОВОЙ РУБРИКИ “СВЕЖАК” - БОМБАДИЛ ЧЕШИРСКИЙ И “ПРЕЛЕСТЬ”
БИБЛИЯ НА ЭЛЬФИЙСКОМ ЯЗЫКЕ - “СИЛЬМАРИЛЛИОН”: ВЗГЛЯД ХРИСТИАНИНА

КОНТЕКСТ

КОНТЕКСТ ТВОЕЙ ЖИЗНИ

бесплатная газета
о бесценном

№11 (83) за 2012 год



ДОЛГОЖДАННОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

КОНТЕКСТ

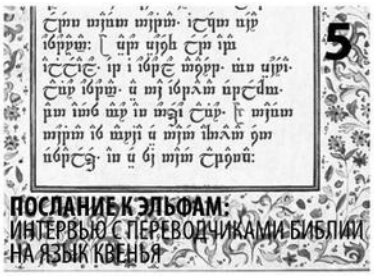
КОНТЕКСТ ТВОЕЙ ЖИЗНИ

№11 (83) ноябрь 2012



4

БОМБАДИЛ ЧЕШИРСКИЙ И МОРДОРСКАЯ «ПРЕЛЕСТЬ»
КОНСТАНТИН**ХАРИТОНОВ**



5

ПОСЛАНИЕ К ЭЛЬФАМ: ИНТЕРВЬЮ С ПЕРЕВОДЧИКАМИ БИБЛИИ НА ЯЗЫК КВЕНЬЯ



6

ДОЛГОЖДАННОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ
АНАТОЛИЙ**ЗАХВАТКИН**



8

«СИЛЬМАРИЛЛИОН»: ВЗГЛЯД ХРИСТИАНИНА
АЛЕКСЕЙ**КОЛЕСОВ**



10

РЕЦЕНЗИИ
СТАС**СОРОЧИНСКИЙ**

ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

НОВЫЙ САД ДЛЯ НОРМАЛЬНЫХ МУЖИКОВ

Роберт АКБАШЕВ



Нормальный мужик отреагировал бы на статью Константина молчанием, мычанием или внутренним диалогом, да и мне следовало бы сделать так же, но я, видимо, ненормальный. Ведь тут все всем ясно-понятно: ТАБУ!

Еще когда я был подростком, мы с братьями, как бы между делом, как бы невзначай, спрашивали вслух: «А вообще мастурбация – это грех?» Смеялись, стеснялись, но спрашивали. Ответа или малой реакции ни на смех, ни на вопрос, ни на стеснение ни от кого не было. Потом мы выросли, говорить об этом друг с другом было уже как-то неудобно. Сейчас большинство уже женаты и завели детей.

За восемнадцать лет христианской жизни я «не подслушал» ни одного разговора «ни под кафедрой», ни за ней на эту табуированную тему или близкой к ней. Первая услышанная мной проповедь была от Джека Фроста, автора книги «От духовного рабства к духовному сыновству». Были несколько коротких роликов американского происхождения и все. Джек Фрост объяснял мастурбацию недостатком Любви «сторге» (отцовская, семейная любовь), а в роликах – были навязчивое осуждение и призыв к «освобождению». Не буду «подписываться» под всеми словами автора от имени всех мужчин, но за статью от себя: спасибо. В Ваших словах многие прочли надежду и уверенность, что те, кому «Блуд-стрит» и Содом уж поперек горла, когда-нибудь войдут туда, откуда когда-то вышли – в Новый Сад. А то мы уже начали сомневаться… К

ЧИТАЙТЕ СТАТЬЮ КОНСТАНТИНА ХАРИТОНОВА «НОВЫЙ САД И БЛУД СТРИТ» В СЕНТЯБРЬСКОМ ВЫПУСКЕ КОНТЕКСТА ИЛИ НА САЙТЕ KONTEXT-PAPER.RU

ГЕНЕРАЛЬНЫЕ ПАРТНЕРЫ:

СЛОВО магазин христианской литературы

Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, д. 9, с 11 до 20
+7(812)571-20-75, 312-52-00
www.slovo.net.ru

Редактор: **Николай Ерохин**; корректор: **Мария Ерохина**; реклама: **Макс Боровиков**;

Перепечатка материалов газеты «Контекст твоей жизни» возможна только с письменного разрешения редакции. При цитировании ссылка на газету «Контекст» обязательна. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов статей. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов. Редакция оставляет за собой право на редакторскую правку и корректуру присланных авторских материалов. Адрес для писем: kontext.paper@gmail.com.

© Газета «Контекст твоей жизни». Свидетельство регистрации ПИ № ФС2-8643 от 31.05.2007

Издание зарегистрировано в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия по Северо-Западному федеральному округу. Тираж 2000 экз. Распространяется бесплатно. Типография: ООО "СИНЕЛ". Санкт-Петербург, ул. Курчатова 10, тел.: +7 (812)702 1960, www.sinel.info

Конец прошлого столетия. Мне было 17, и я был измучен отсутствием вариантов в христианском творчестве. Я хотел слушать песни о Боге, но слушал другую музыку, которая мне нравилась. А что было делать, если христианской альтернативы не было?



ЧЕРНОВИК НОВОЙ РУБРИКИ

Владимир ШВЕЦ

Дружки, «Октябрь-10» - момент просвещения! Jars of Clay – нереально круто! Потом хорошие люди продвинули меня дальше – Drozdы, DC Talk – предел счастья. А когда я добрался до магазина, то думал, что умру от горя, – у меня было мало денег на кассеты. Во время…

Я доставал записи христианских прогрессивных исполнителей и был счастлив, когда мне в руки попадали переписанные пленки. Видео любого качества на VHS собирало фанов вокруг голубых экранов. Одно и то же видео, одних и тех же фанов, по несколько раз в неделю. Новинки же были на вес золота. А фестивали и концертные площадки были битком набиты алчущей публикой. И я там был… в мечтах. Но моя история вряд ли уникальна. Поэтому считаю лишним описывать в подробностях все трудности и тяжбы музыкальных гурманов христианской музыки 90-х.

На сегодняшний день картинка, нарисованная выше, перевернулась. Всего много и все надоело. Идея создать очередную христианскую музыкальную группу кажется уже в корне утопичной. В 2012 - народ пресыщен. Пресыщен, но далеко не удовлетворен. Так же как и раньше, людям хочется слушать музыку, перепевать любимые песни, видеть любимых исполнителей. Но что-то все-таки очень изменилось, и что-то сильно приелось. А запросы слушателя стали гораздо более требовательны. Вопрос только в том, чего же требует народ. Качества? – Легко! Студий полно, оборудование – сверхмодное. Жанра? – Не проблема! На рынке христианской музыки огромнейший выбор направлений стиля на любой вкус.

Это все важно, но далеко не главное. Потому что на самом деле не хватает честности и глубины. Можно музычку сыграть ультрасовременную, текст написать правильный и фразы использовать крылатые. Но только если оно не прямо из сердца, значит обречено на смерть. Творец не ошибается, когда раздает дары и призвания. А человек так создан – чтобы жить внутри с правдой. Вот он и ищет ее везде. И в музыке тоже. Для фальши в душе места нет.

Я не считаю себя умелым музыкальным критиком. Но тут речь идет даже не сколько о музыке, сколько о самой жизни. «Чувства воспринимаются чувствами», как говорит Д. Добсон. Тут и критиком не надо быть, чтобы понять, цепляет произведение или нет. И где-то там, глубоко, сердце тестирует песни, группы, музыкантов и решает, что ему нужно, а что нет. И дело не в том, чтобы красиво и правильно написать, спеть и записать. А в том, чтобы ЖИТЬ жизнь по-настоящему и рассказать, как умеешь, о ней людям. И тут уж совсем не важно, с музыкой или с кистью рассказывать – главное то, что есть на самом деле.

Со слушателем и его потребностями все понятно. Надо бы теперь разобраться с коллективами, число которых постоянно растет на пространстве пост-совка. Каждый из них чего-то хочет. Каждый достигает, наверное, каких-то целей. А у меня ко всем куча вопросов. Главный – «Зачем…?» Самореализация? КоММерция? Куда движемся? Кому поем? Какое видение и приоритеты в жизни, потом в музыке? И так далее и тому подобное. Поговорим об этом с ребятами, которые приняли участие в проекте «ЖИВЯК. И напишем потом в рубрике Контекста «СВЕЖАК».

Ах, как хочется искренности… К

Человек так создан – чтобы жить внутри с правдой. Вот он и ищет ее везде. И в музыке тоже. Для фальши в душе места нет.

СПБХУ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ХРИСТИАНСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ НА КУРС: ВЕТХИЙ ЗАВЕТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

DEVELOP YOUR ENGLISH SKILLS + YOUR UNDERSTANDING OF THE BIBLE THROUGH AN ENGLISH COURSE BASED ON THE OLD TESTAMENT!

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ КУРСА 15 НЕДЕЛЬ, КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ 19:00-22:00

НАЧАЛО: 24 ЯНВАРЯ 2013 ГОДА
ТРЕБОВАНИЕ: СРЕДНЕЕ ВЛАДЕНИЕ АНГЛИЙСКИМ
СТОИМОСТЬ КУРСА 2500 РУБЛЕЙ

СМОТРИ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ
WWW.SPBCU.RU/RU/STUDY/OLD-TEST-ENG

KHARLAPENKOVA@SPBCU.RU
НАРВСКИЙ ПР. 13 "Б"
747-25-47 ДОБ.379

Поговорим о серьезном. О Томе Бомбадиле и мордорской «прелести». Вспомним: в «Хранителях», первой части эпохальной трилогии Дж. Р. Толкина «Властелин Колец», еще в начале пути, в Вековечном Лесу, хоббиты встречаются с Томом Бомбадилом. Том спасает хоббитов от злюки Старого Вяза, приводит к себе в дом, знакомит с женой Золотинкой, кормит былями и небылицами, через день прощается, тут же спасает от злых умертвий, выдает арнорские клинки, провожает до Пригорья. В книге данный эпизод укладывается где-то в три дня. В одноименном фильме Питера Джексона героя Тома Бомбадила нет вообще. Хм.. Большое упущение. И вот почему. Никто не знает точно, кто такой Бомбадил: один из Валар, могучий Майяр, эманация самого Элуватора, - неизвестно.

БОМБАДИЛ ЧЕШИРСКИЙ И МОРДОРСКАЯ «ПРЕЛЕСТЬ»

Константин ХАРИТОНОВ

Ясно одно – Бомбадил древний, могущественный, нерастраченный резерв Добра. Разумеется, как и прочие исстари, духи, маги, пришедшие в Средиземье, Бомбадил совсем не то, чем кажется. И никакой он не лесовичок, не большой шмель и не дезертир Второй Мировой.

- Кто Ты, Господин?

- Я?.. Ведь я уже сказал! Том из древней были: Том, земля и небеса здесь издревле были. Раньше рек, лесов, трав,.. Все на памяти у Тома: появленье Дивных, возрожденье Смертных..

Бомбадил «НАД» происходящим, вне игры, сам по себе. В общем забеге он не участвует, Саурона не боится, в свои пределы зло не пускает, к «прелести» равнодушен, почему такой колорит не введен в фильм? Почему? Так нельзя. Зритель должен знать реальное соотношение сил, и Толкин намеренно знакомит героев в начале Пути. БОМБАдил - тут, близко, ДОБРО В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ПОБЕДИТ. Книжные хоббиты это ощутили, предузнали: «Сколько ни пройдем, а такого не встретим.. Уж он бы и с Черными Всадниками разделался!...» Один разделался. Со всеми. И с Сауроном и с его малютками.

...На самом деле Бомбадила не надо было много показывать. Максимум две-три минуты. Просто вышел Том, глянул на Кольцо, усмехнулся, надел на мизинец, НЕ ИСЧЕЗ, снял, подбросил, показал фокус, вернул, выдохнул: «чтоб вы делали без нас, Копперфилдов» и постепенно испарился, оставив в воздухе улыбку и шишку на память. Ну, или убежал за хитрым барсуком. Все. Две минуты. Но какие! Две ключевые минуты, в которые КТО-ТО ПОСМЕЯЛСЯ НАД «ПРЕЛЕСТЬЮ»!

Никто во «Властелине» не смеется над «прелестью». Да и как смеяться, - шутка ли – вся воля, злоба, изощренность Черного Диктатора вложена в «прелесть». И никто не в силах устоять перед «прелестью». Разве что на время задержать. Бильбо пожалел Голлума, не убил из жалости, потому Кольцо долго не могло овладеть простофилей. Но это не так с людьми серьезными, людьми дела, высокого полета. К таковым «прелесть» сразу найдет «благородный» подход, подскажет Гендальфу, Теодену, Боромиру, как ЛУЧШЕ, СРАЗУ И ЦЕЛИКОМ решить проблему зла в Средиземье. И сделает. И совершит. «Прелесть», она такая. Она сможет. Но с условием – новоявленный обладатель сам станет маленьким Сауроном, на свой манер, в своем формате.

Соблазн большой и страшный, над таким точно не посмеешься. Особенно, когда искус касается лично тебя, прямо сейчас и не в Средиземье, а в Петербурге, Москве, Елабуге, прямо тут, в семье, в самой душе. Ведь что такое «Прелесть» в нашем варианте? Кольцо всевластия - это БЫСТРОЕ МИРСКОЕ РЕШЕНИЕ МИРСКОЙ ПРОБЛЕМЫ, КОТОРАЯ МИРОМ ЖЕ И НАВЯЗАНА.

Зачем Боромиру «прелесть»? Чтобы одним махом сразить Мордор. Кто навязал это желание? Мордор. Что усилило желание? Растущая угроза, набеги, тень, смрад. Сразу ли? Нет. Под нажимом. Всю жизнь. Боромир не знал мирных дней. Боромир родился в блокаде. Проблема – Мордор, навязана – Мордором, решение – Кольцо Мордора. Замкнутый круг. И круг над Боромиром замкнулся. Ведь сила «прелести» в том, что САМА МЫСЛЬ о ней автоматически ставит жертву на ложный путь. САМА МЫСЛЬ! Призадумался Боромир, всмотрелся – все, инкуб, вирус, ЧУЖОЙ ВНУТРИ. И лишь героическая гибель спасла славного воина от позора.

А мы? Мы - современные христиане Петербурга, Москвы, Елабуги? Кто мы? Каков наш иммунитет? А что, если,.. а что если «прелесть» нами уже овладела? Уже в действии? Плоды «прелести» реальны - девять из десяти выдохлись, забыли во что, а главное, КАК ВЕРИЛИ в начале, середине 90-ых. Девять из десяти дорвались до чечевичной похлебки, бататовой каши (Акутагава Рюноскэ «Бататовая каша»), крыжовника (А.П. Чехов. «Крыжовник»), весёленьких обоев в цветочек («Прощание с Матерой» В. Распутин). Девять из десяти уже надели свои маленькие-большие кольца всевластия и, оставаясь внешне теми же, в душе, в духе, в глубине мутировали, превратились в Назгулов. И это не обвинение или не упрек, а факт, реальность. А что? Почему бы нет? Назгулом не за раз становятся.

- Нуждаешься в квартире? Не жди. В сторону миссию. Манна не упадает. Ипотека! Всего пятнадцать лет и жилище твое!

- У всех давно машины, да по две! Вперед - кредит!

И так далее. Иногда кажется, что антихрист уже среди нас (если не в нас). Только он не глупец, с мордорскими метками пока не набрасывается. Он просто коптит, душит, распаляет. Разве наше «сегодня», экономический террор, потребительские, мещанские ценности, алчная гонка, мелочность, желчность сами по себе, не есть число зверя на челе, «прелесть» на указательном? Разорви нам грудину, какой Огонь полыхнет наружу? Или не огонь, а копоть?

Но вернемся к Бомбадилу. Я, кажется, понимаю, почему Джексон не включил Тома в фильм. У Джексона и так в жизни все хорошо. Родился он хоббитом, вырос в теплоте, среди кинг-конгов, в сытой, сонной Новозеландии, горюшка не знал, в очередях не стоял, «Котлован» Платонова не читал, пугался исключительно в кинотеатрах, зачем ему Бомбадил? «Много хорошо, тоже не хорошо» - сытый человек обязательно хочет понарошку испугаться, но испугаться. Потому не надо смеяться над «прелестью» - расслабляет, теряется напряжение, пусть будет субъективная камера, все от первого лица, вместе с Фродо, шаг за шагом, от Шира до самой Роковой Горы – «На смерть»! Да. Замечательно. Справился.. Поздравляем и от всей души благодарим за «Властелина» и встречаем «Хоббита»!

Но вот снова возвращаясь в Гондор, в глицерин, к ипотекам, иной раз так хочется прервать бесконечный бедлам и затянуть призывную песню: *«Песня звонкая, лети к Тому Бомбадилу,*

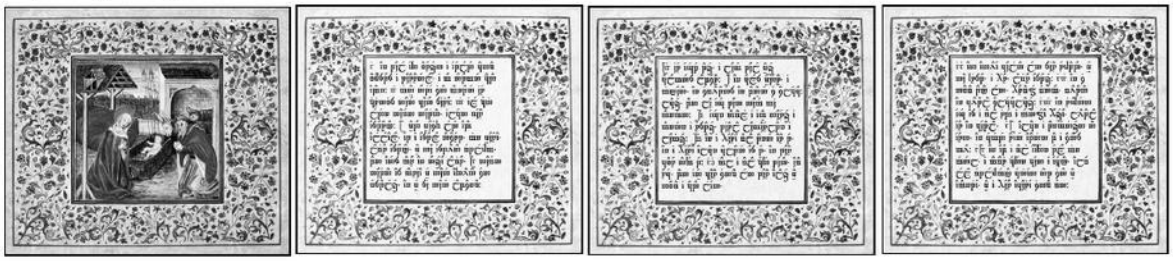
Отыщи его в пути, где бы ни бродил он!
Догони и приведи из далекой дали!
Помоги нам, Бомбадил, мы в беду попали»!

И так хочется «тут же из лесной глубины вдруг услышать хруст, увидеть затрепанную шляпу с длинным синим пером,.. человека, а может, и не человека... лицо – красное, как наливное яблоко, изрезанное смеховыми морщинками», улыбку чеширского кота и ответный клич: *Вот он я, Бомбадил, - видели хозяина?*

Ноги легкие, как ветер, - обогнать нельзя его!
Башмаки желтей желтка, куртка ярче неба,
Заклинательные песни – крепче нет и не было!

…Том Бомбадил, Огненные Херувимы, «Человек из Кемерово», духовные недра своей души - много у Добра скрытых резервов. Главное, помнить про них, нести свой Крест и тогда никакая «прелесть» нам не страшна. К

Страницы с отрывком текста Евангелия от Марка на эльфийском языке Квенья



Квенья (кв. Quenya) — вымышленный язык, разработанный Дж. Р. Р. Толкином. В легендариуме представляет собой один из эльфийских языков. Работать над языком Толкин начал в 1914 году. Основой для построения этого языка послужил финский; кроме того, Толкин частично позаимствовал фонетику и орфографию из латыни и греческого языка. Толкин уделил много внимания построению языка. Грамматика квенья была пересмотрена четыре раза, до тех пор, пока не приобрела свою окончательную форму. Лексическая составляющая, в то же время, оставалась относительно стабильной в течение всего процесса создания.

Параллельно с разработкой языка квенья Толкин описывал народ, говоривший на этом языке, — Эльдар, или эльфов, а также историю, землю и мир, в котором они могли бы на нём разговаривать (Средиземье). Изобретение языка повлияло на создание трилогии «Властелин колец», которая стала классикой жанра фэнтези. В настоящее время на квенья выпускается несколько журналов. Также в Великобритании и США защищено несколько диссертаций по грамматике этого языка.

В 2004 году, после выхода на экраны последней серии кинофильма «Властелин колец», интерес к эльфийским языкам значительно возрос. Так, в Великобритании в мужской школе Бирмингема «Тервес-Грин» (англ. «Turves Green Boys» Technology College in Birmingham) впервые в мире школьникам начали официально преподавать эльфийский язык. (Материал из свободной энциклопедии Википедия)

Тем не менее, христианское направление в этой сфере отсутствовало долгое время. Мы встретились с одним из переводчиков Библии на эльфийский язык, Дмитрием Шинкарёвым чтобы узнать как всё начиналось, зачем это понадобилось и кто это будет читать:

ИНТЕРВЬЮ

Послание к Эльфам:
интервью с переводчиками Библии на язык квенья

Леонид КУКАНОВ

Здравствуйте, расскажите, пожалуйста, как родилась идея перевода Библии на язык Квенья?

Д.Ш.: Если вспоминать, как нам пришла идея сделать перевод (хотя на самом деле идея перевода возникла задолго до меня), то это был 2008 год, я устроился в магазин «Слово», где работал Иван Шапошников, второй переводчик. Мы познакомились и, как оказалось, ему нравятся христианское фэнтези: Льюис, Толкин, он также познакомил меня с Джорджем Макдонадьдом. Как раз вышел Принц Каспиан, и вновь пошла волна увлечения фэнтези, людей начали интересовать сказочные миры. Это была хорошая почва для работы с людьми, а у Толкина есть такое любопытное направление как языки, которые он начал создавать в 1914 году. Через интернет мы узнали, что есть целые движения по переводу журналов на язык квенья, и нам стало интересно, как сделать что-нибудь подобное с христианской тематикой. Мы попытались найти кого-либо, занимающегося переводом библейских текстов, и вышли на одного профессора из Норвегии по имени Хельг. У него уже имеются полные переводы нескольких книг: Евангелия от Матфея и Иоанна, а также книга Откровение. И мы по образцу решили продолжить это дело.

Как происходит процесс перевода?

Д.Ш.: Технически мы не совсем переводим, мы редактируем готовый текст со словарём, чтобы он ближе был к Синодальному переводу. Таким образом, получается русская Библия на эльфийском. То есть мы больше даже редакторы, нежели переводчики.

А много специалистов по этому языку в России? И много ли людей, способных читать на нём?

Д.Ш.: В России, как таковых, христианских специалистов нет вообще, а нехристианских - много. Людей говорящих на квенья, если взять все регионы России, более десяти тысяч, это и стало причиной того, что мы решили внедрить в эту сферу христианский посыл.

А этот перевод, он будет доступен любому человеку, говорящему на квенья, вне зависимости от его родного языка?

Д.Ш.: Да, это универсальный язык, но для тех, кто знает это наречие, поскольку это не единственный эльфийский язык, есть ещё Синдарин. Если Толкин называл квенья эльфийской латынью, то Синдарин - это современный эльфийский язык. Наш перевод - это гибрид, если нет какого-либо слова на квенья, то значение заимствуется из Синдарин.

А есть ли произведения самого Толкина на квенья?

Д.Ш.: А вот это самый интересный вопрос! Язык существовал уже давно, но сам Толкин начал переводить христианские тексты только после Властелина Колец, в частности он перевёл молитву «Отче Наш», что и послужило отправной точкой для перевода Библии.

Людей говорящих на квенья, если взять все регионы России более 10 000, это и стало причиной того, что мы решили внедрить в эту сферу христианский посыл.

Есть ли другая литература на эльфийском языке?

Д.Ш.: Очень много, есть комиксы, журналы и книги. Есть даже несколько книг Толкина, написанных на эльфийском языке. Существует также история, что Толкин хотел написать Сильмариллион на квенья. Но, как известно, он даже издать его не успел, лишь его сыну удалось издать эту книгу.

Словари и другие материалы издал сам Толкин?

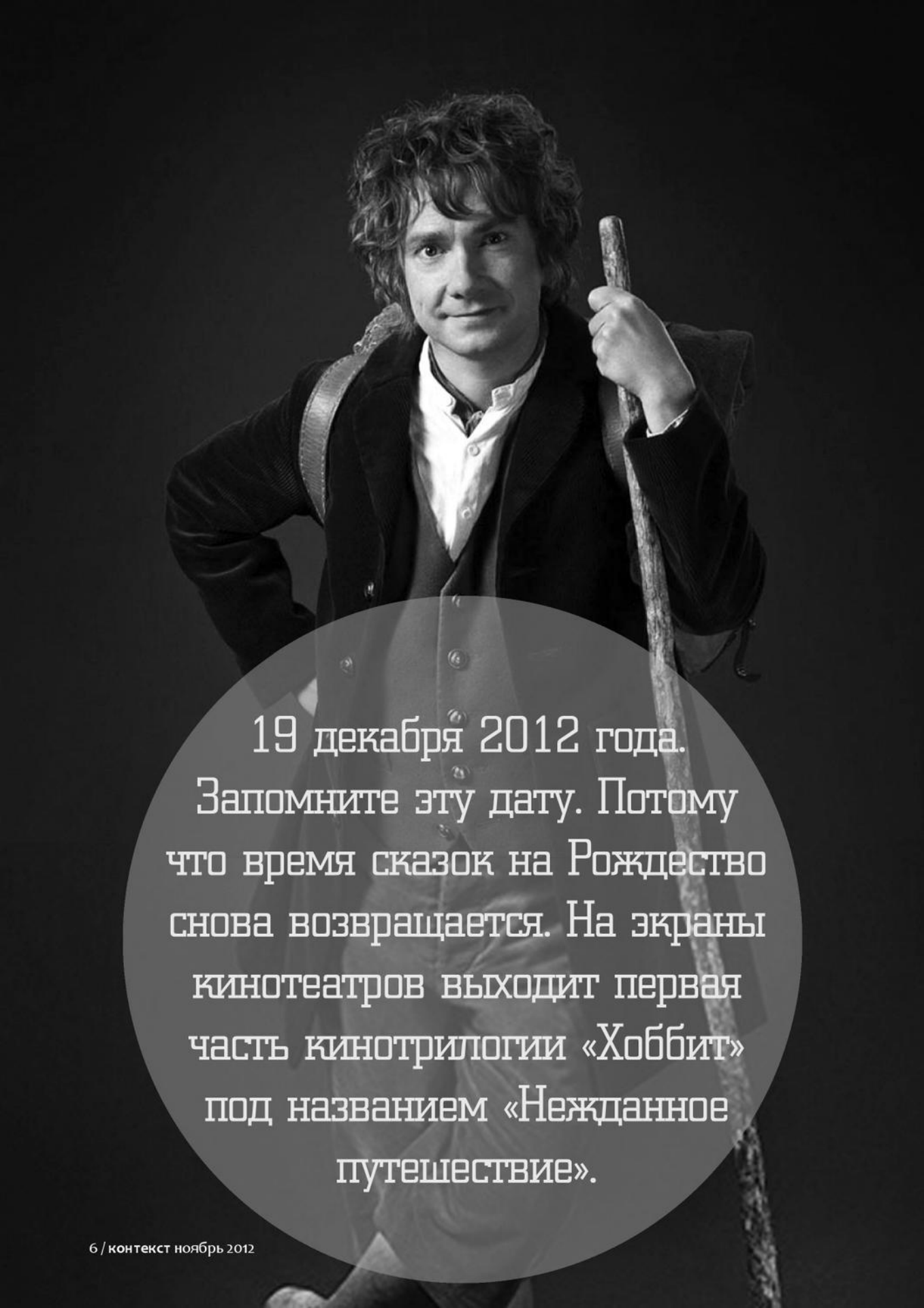
Д.Ш.: Когда вышел Властелин Колец, увлечение им было даже больше, чем Битлз, но сам Толкин издал немного, это его сын начал издавать переводы и языки.

Чего Вы хотите достичь, создавая вот такой перевод?

Д.Ш.: Как было сказано, что в сфере фэнтези, кроме Льюиса и Толкина ничего нет. Даже наоборот, появляются писатели, такие как Филипп Пулман, которые уводят людей во тьму. А людей, которых интересует жанр фэнтези, довольно много. И наша задача, чтобы и до них доходило слово Божье.

В заключение нашей беседы не могли бы Вы привести нам, например, Иоанна 3:16 на квенья?

*An Eru emélië i mar tenna antië *ernóna Yondorya, i ilquen ye savë sessë lá nauva nancarna, mal samuva oira coivië (RANTA 3:16).* К



19 декабря 2012 года. Запомните эту дату. Потому что время сказок на Рождество снова возвращается. На экраны кинотеатров выходит первая часть кинотрилогии «Хоббит» под названием «Нежданное путешествие».

Некоторые люди ждали этой даты целых девять лет, прошедших с выхода последней части киноэпопеи «Властелин колец». После её оглушительного успеха многие поклонники творчества английского писателя Дж.Р.Р. Толкина развернули в Интернете масштабную кампанию «Да будет «Хоббит»!», пытаясь таким образом повлиять на акул кинобизнеса и самого режиссера трех фильмов Питера Джексона. Однако воз всё стоял на месте: то у последнего появлялись другие творческие планы, то мешали финансовые разбирательства с кинокомпанией «New Line Cinema». И постепенно энтузиазм даже у самых рьяных активистов угас.

ДОЛГОЖДАННОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

Анатолий ЗАХВАТКИН

Но всё-таки кассовый успех кинотрилогии был настолько велик, что, наверное, экранизация «Хоббита» была всего лишь делом времени. И, наконец, мир Средиземья, настолько любовно и тщательно выписанный Толкином, возвращается на большие экраны. Да не в одной, а (снова) в трёх частях. Те, кто читал «Хоббита» могут удивиться: откуда режиссер и сценаристы взяли материала на три части? Ведь объём книги примерно сопоставим с одной частью «Властелина колец»… Для ответа на этот вопрос придется углубиться в историю создания Толкином мира Средиземья в целом и «Хоббита» в частности.

Зная, что события в «Хоббите» предшествуют «Властелину колец», многие могут подумать, что Толкин начинал создавать мир Средиземья именно с этой маленькой книжки. Однако, это не совсем так. Первые шаги к этому были им сделаны ещё в начале 1917 года, когда он вернулся в Англию из военного госпиталя во Франции. Ещё ранее, в бытность свою студентом, говоря о финском эпосе «Калевала», Толкин отмечал: «Я хотел бы, чтобы у нас осталось побольше такой мифологии – чего-нибудь подобного, но принадлежащего англичанам». Тем не менее, он также стремился к тому, чтобы эти мифы отражали его собственные нравственные представления о вселенной, которые всегда оставались христианскими. И вот, вернувшись домой с полей Первой Мировой войны, он приступил к осуществлению этого замысла. Я не буду сейчас останавливаться на подробном изложении того, как развивалась мифология его мира, просто хочу отметить, что грандиозный замысел Толкина начал формироваться ещё на рубеже 10-20-х гг. Но вызревал он, тем не менее, очень долго.

А тем временем, в начале 30-х гг., как-то летом, когда Толкин проверял экзаменационные работы студентов, среди них ему попался чистый лист бумаги, на котором он по наитию написал: «В норе на склоне холма жил да был хоббит». Что это за существо, он не знал. Поэтому и решил выяснить. Поначалу это всё казалось ему одной из сказок, которые он, бывало, писал и раньше. Стимулом к сочинению истории было внимание детей, которым он рассказывал эту сказку. Но кто бы мог подумать, что Толкин вскоре осознает: путешествие хоббита Бильбо пролегает по краешку того самого Средиземья, ранняя история которого была описана в его легендах… Как впоследствии говорил писатель, это был «мир, в который случайно забрел мистер Бэггинс».

Поэтому неудивительно, что «Хоббит» и последовавший за ним «Властелин колец» (уже сознательно связанный Толкином с его мифологией) очень различаются по стилю. В то время, как в «Хоббите» преобладает начало комическое, продолжение его всерьёз претендует на звание эпоса. «Хоббит», в отличие от «Властелина колец», остается детской книгой. Позднее Толкин постарался убрать из него наиболее детские моменты, например, обращения к юным читателям («Ну, теперь вы знаете достаточно, чтобы читать дальше»), но атмосфера некоторой «детскости» в книге всё равно сохранилась.

Именно эта проблема несоответствия «тональностей» двух произведений, надо полагать, и стояла перед Питером Джексоном, когда он думал об экранизации «Хоббита». Зритель привык к возвышенно-героическому стилю «Властелина колец», поэтому буквальное следование оригиналу значило бы сделать из фильма обычное детское кино, что было бы непростительной ошибкой как минимум по маркетинговым соображениям.

В земле была нора, а в норе жил хоббит.

Тем не менее, мне кажется, что режиссер руководствовался здесь отнюдь не только финансовыми мотивами. Как большой поклонник работ Толкина, он понимал их неразрывную связь между собой. Поэтому и постарался сгладить различия в стиле между двумя произведениями (во всяком случае, такое ощущение складывается по первым трейлерам к фильму). Плюс к этому, как заявляет сам Питер Джексон, он не собирается ограничиваться событиями, описанными в «Хоббите». Например, что за неотложные дела отвлекли Гэндальфа от участия в походе гномов? Кто такой Некромант, упомянутый им? На эти и некоторые другие вопросы нет ясного ответа в книге, но изучение обширного наследия Толкина способно пролить немного света на эти моменты. Поэтому в экранизации мы увидим не только основную сюжетную линию о походе Бильбо и гномов к Одинокой горе, но и несколько ответвлений от неё. А относительно недавно Питер Джексон рассказал, что хочет включить в новую кинотрилогию содержание приложений к «Властелину колец», которые также сообщают дополнительные сведения об истории Средиземья. Эти попытки поднять «Хоббита» до уровня эпоса, рассказывающего нам грандиозную историю, и привели к решению разделить фильм на три части.

Ну а нас, тем временем, как и в начале 2000-х, ждут полтора года (третья часть выходит летом 2014-го) волнительного ожидания. В преддверии которого лично я собираюсь достать с полочки чуть запылившиеся диски «Властелина колец» и как следует подготовиться к погружению в волшебный, но от этого не менее реальный мир Средиземья. К

15 декабря 2012 года в мире пройдет премьера фильма «Хоббит: нежданное приключение». Автор этого произведения Джон Рональд Руэл Толкин, английский писатель, профессор филологии Оксфордского университета, вошел в историю литературы своими фантазийными романами «Сильмариллион», «Властелин колец» и сказочной повестью для детей «Хоббит, или туда и обратно». Удивительный, прекрасный, красочный мир Толкин населил различными существами, обрисовал географию Средиземья (место, где проходит действие всех произведений) и навсегда увлек читателей от реальности жизни в выдуманный материк, где за каждым дорожным поворотом тебя может ожидать очередное приключение, а в темном лесу таится новая опасность. Очень многие почитатели таланта Толкина рисуют в своем воображении высокие белые башни, старинные города и поля сражений, в которых они хотели бы принимать участие, но они даже и не задумываются, какой глубокий христианский подтекст имеют его произведения, какой духовный смысл скрыт в выдуманном, но настолько притягательном континенте, где добро из столетия в столетие пытается победить зло, и, в конце концов, ему это удается, но с каким трудом!



«СИЛЬМАРИЛЛИОН»: ВЗГЛЯД ХРИСТИАНИНА

Алексей КОЛЕСОВ

Основной труд писателя Джона Толкина – «Сильмариллион», был опубликован после его смерти. Роман начинается с «музыки айнур». Явлены Бог и валары. Последние являются ангелическими силами, функция которых – осуществлять делегированную власть в своих сферах (правления и руководства, но нетворения, созидания или переделывания). Они «божественны», то есть изначально пришли «извне» и существовали до сотворения мира. Их могущество и мудрость проистекают из Знания сущности бытия и его конечности. Обратимся к тексту:

«Был Эру, Единый, которого в Арде (раю) зовут Илуватар. Сначала он мыслью своей породил айнуров, Священных; и они были с ним, когда других созданий еще не существовало».

Первые страницы Сильмариллиона – это образное осмысление первой главы библейской книги Бытия, и «тут нет ничего удивительного, потому что Средиземье в начальном и конечном счете – наш мир». Толкин мыслит очень ортодоксально. Хотя он наделяет свой мир собственным Творцом, Эру Илуватаром, за ним легко узнается христианский Бог. Он всеблаг, всесправедлив и всемудр. Первые творения Эру – айнуры. Они являются чем-то вроде библейских ангелов и архангелов. Однако среди них был такой, кто, будучи «более всех Айнур … одарен мудростью и силой» и, владея «частицами открытого каждого из братьев», «обрел думы, непохожие на думы собратьев». Этот айнур, Мелькор, толкиновская интерпретация дьявола, был «охвачен нетерпением» и «жажда дать Бытие собственным творениям владела им». Затем, когда айнуры, сами того не зная, в процессе пения творят мир, Мелькор, пытается возвеличить свою роль в творении. Эру помогает остальным айнурам победить его, но «Мелькор исполнился стыда, из которого произошел скрытый гнев».

Таким образом, Толкин уже в начале произведения закладывает идею всеблагости творца и бессмысленности сопротивления божественному замыслу. Мелькор силен, многих он подавляет своей силой и заставляет замолчать, а некоторые «стали вторить его музыке и изменили свои помыслы». Далее Мелькору удается соблазнить все больших. Мелодия Мелькора была «громкой, блестящей», но «пустой и негармоничной, мелодия Эру прекрасна и полноценна, но грустна. Эта грусть исходит из того, что Творцу известна судьба мира, и он сочувствует тем, кто будет жить там, однако не хочет остановить творение. Мелькор – зло, то, что противоречит Творцу. Но это не значит, что Мелькор не часть замысла Эру. Когда происходит борьба музыки Эру и музыки Мелькор, мотив последнего «тщился заглушить другую музыку неистовством своего голоса – но самые победные звуки его вплетались, захваченные ею в ее скорбный узор». Эру говорит: «А ты, Мелькор, увидишь, что нет темы, истоки коей не лежали бы во мне, равно как ничто не может изменить музыки мне назло. Ибо тот, кто попытается сделать это, окажется лишь моим инструментом в создании вещей более дивных, чем он сам мог бы представить себе». Толкин утверждает, что все начинается в Боге, а попытка найти что-то иное не только не даст результатов, но будет злом. Однако и зло, хотя и против своей воли, но служит Богу, так как является необходимой частью творения. И поэтому все помыслы Мелькора «лишь часть целого и данники его славы». Мелькор создает жестокий, убийственный холод, но Илуватар говорит: «Взгляни же на снег и коварную работу мороза», Мелькор создает «зной и необоримое пламя», а Эру говорит: «Взгляни же на высоту и величие облаков и вечно меняющиеся туманы: услышь, как падает на землю дождь!».

Мелькор проходит тот же путь, что и Люцифер, путь «к озлоблению и уничтожению всего, что только возможно, из сотворенного Илуватаром». Сравним толкиновского Мелькора с описанием, данным Люциферу В.Н. Лосским: «Зло имеет своим началом грех одного ангела. И эта позиция Люцифера обнажает перед нами корень всякого греха – гордость, которая есть бунт против Бога. Тот, кто первым был призван к обожению по благодати, захотел быть богом сам по себе. Корень греха – это жажда самообожения, ненависть к благодати. Оставаясь независимым от Бога в самом своем бытии, ибо бытие его создано Богом, мятежный дух начинает ненавидеть бытие; им овладевает неистовая страсть к уничтожению, жажда какого-то немыслимого небытия».

Далее в Эа, мире сущем, на свет появляются два племени: эльфы и люди – Дети Илуватара. И все дальнейшее повествование строится на войне между Мелькором и Детьми Илуватара за обладание сильмариллами, райскими камнями. Толкин сам замечал, что противостояние с Мелькором – это духовная война, каждого человека со злом, который несет Люцифер.

Толкин в соответствии с христианскими заповедями отрицает всякое противление замыслу Бога. В «Сильмариллионе» есть такой эпизод, когда один айнур, Ауле, следуя самым благим намерениям, пытается создать гномов, которых не существовало по замыслу творца. Но Ауле это не удается – у него получаются своеобразные марионетки, которые «могут жить лишь этим бытием» и действовать лишь по приказу их сотворившего. Эру указывает Ауле на его просчет. И хотя Ауле уже любит свои творения, он готов уничтожить их по слову Илуватара. Тогда Эру «увидел смирение Ауле и сжалился над ним» и даровал гномам собственную жизнь. Этот эпизод подчеркивает сразу несколько мыслей Толкина: идея безграничной доброты Бога, идея невозможности творить что-либо вопреки замыслу Творца, идея награды за отказ от всего во имя Бога.

Основной корпус преданий «Сильмариллиона» посвящен падению одареннейшего рода эльфов, изгнанию их из Валинора (некое подобие Рая) на окраинном Западе, их возвращению в Средиземье, землю, где они родились, но где давно уже господствует Враг, их борьбе с ним. Название книги объясняется тем, что связующей нитью для всех событий становится судьба Первозданных Самоцветов, или Сильмариллов. Сильмаррилы – это символических образ трех составов души, которую даровал нам Господь: мудрости, знания и любви. Действие книги разворачивается в борьбе за обретение Сильмариллов. Сильмариллы были похищены Мелькором. Но, в конце концов, когда силы людей и эльфов оказались на исходе, Валары (преобразованные после изгнания Мелькора ангелы-айнуры), пришли и, заточив Мелькора во тьму, изменили и реорганизовали мир. «Самого же Мелькора валары низвергли через Врата Ночи за Стены Мира, в Безвременную Бездну; и стража встала навеки на тех стенах, и Эарендил хранит грань небес. Однако ложь, которую Мелькор, могучий и проклятый, посеял в сердцах эльфов и людей - та ложь есть семя бессмертное и неуничтожимое; вновь и вновь прорастает оно и будет приносить черные плоды вплоть до последних дней». Мелькор–Дьявол заключен в пустоту, и люди живут, не зная искушений на острове Нуминор, но приходит Люцифер уже не в облике Мелькора, а его слуги Саурона (Дьявол-Антихрист).

Последняя глава «Сильмариллиона» Акаллабет посвящена падению людского рода и Древнего мира. Низвержение отчасти является результатом внутренней слабости в людя, - следствия, если угодно, первого Падения: люди раскаялись, но окончательно исцелены не были. Падение свершилось благодаря тому, что Саурон коварно воспользовался этой слабостью. Сам Толкин в письме к У. Мильтону писал: «Центральной темой здесь является Запрет, данный Богом людям, который они нарушили».

Нуменорцы живут у предела видимости бессмертной земли Эрессэа; и поскольку они единственные из людей говорят по-эльфийски, они постоянно общаются со своими давними друзьями и союзниками. Таким образом, они сделались и видом, и даже способностями почти неотличимы от эльфов, однако ж, оставались, смертны, хотя наградой им стал тройной и более чем тройной срок жизни. Награда оборачивается для них гибелью – или орудием искушения. Их долгая жизнь способствует достижениям в искусстве и умножению мудрости, но порождает собственническое отношение к тому и к другому; и вот они уже жаждут больше времени на то, чтобы всем этим наслаждаться. Отчасти, предвидя это, Валары (трансформированный Толкином образ Святой Троицы) с самого начала наложили на нуменорцев запрет: никогда не плавать к Эрессеа и на запад. Людям не дозволялось ступать на бессмертные земли, чтобы те не пленились бессмертием: сама их природа, по сути дела, бессмертия не выдержала бы.

В отпадении нуменорцев от благодати можно проследить три фазы. Сперва – покорность, послушание свободное и добровольное, пусть и без полного понимания. Затем на протяжении долгого времени они повинуются неохотно, ропща, все более и более открыто. Под конец они восстают – возникает раскол между людьми. На первой стадии, будучи народом мирным, Нуменорцы помогают другим людям.

На второй стадии, в дни Гордыни и Славы, и недовольства Запретом, они стали стремиться, скорее, к богатству, нежели к благоденствию. Желание спастись от смерти породило культ мертвых; богатства и искусства расточались на гробницы и монументы. Теперь они основали поселения на западном побережье, но поселения эти становились, скорее крепостями и «факториями» владык, взыскующих богатств; Нуменорцы превратились в сборщиков дани и увозили за море на своих огромных кораблях все больше и больше добра. Они принялись ковать оружие и строить машины.

Со вступлением на трон тринадцатого короля Тар-Калиона Золотого, самого могущественного и гордого из всех королей, эта фаза закончилась и началась последняя. Узнав, что Саурон присвоил себе титул Короля Королей и Владыки мира, Тар-Калион решил усмирить узурпатора. В ореоле мощи и величия он отправляется в Средиземье, и столь громадна его армия, и столь ужасны Нуменорцы в день своей славы, что слуги Саурона не смеют противостоять им. Саурон смиряется, преклоняется перед Тал-Калионом и отвезен в Нуминор в качестве заложника и пленника. Но там, благодаря своему коварству и познаниям, он стремительно возвышается от слуги до главного королевского советника и своими лживыми наветами склоняет ко злу короля и большинство нуменорцев. Он отрицает существование Бога, утверждая, что Единый – это лишь выдумка завистливых Валар, оракул их собственных желаний. А главный Бог – тот, что обитает в пустоте, тот, что, в конце концов, одержит победу и создаст в пустоте бесчисленные королевства для своих слуг (то есть Мелькор, символический образ Дьявола). Запрет же – не более чем обманная уловка, подсказанная страхом и рассчитанная на то, чтобы не позволить людям отвоевать для себя жизнь вечную и соперничать с ангелами. Я думаю, здесь всякие комментарии окажутся лишними.

Возникает новая религия и поклонение Тьме, со своим храмом, выстроенным по наущению Саурона. Верных преследуют и приносят в жертву. Нуменорцы приносят зло и в Средиземье, становятся там жестокими и злыми владыками-некромантами, убивая и мучая людей.

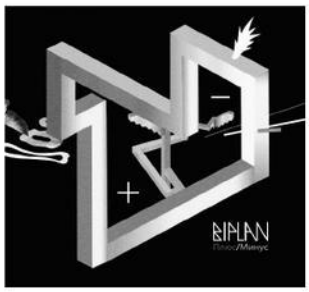
Замысел Саурона–Антихриста осуществляется. Тар-Калион чувствует, как к нему подступают старость и смерть, прислушивается к последнему наущению Саурона и, построив величайшую из флотилий, отплывает на Запад, нарушая Запрет, идет на Бога войной, дабы силой вырвать у него жизнь вечную. В итоге Единый обрушивает Нуминор.

«Сильмариллион» является одним из важнейших произведений Толкина. В нем содержаться глубокие размышления о Боге, о бытии, о назначении человека, о природе добра и зла, идеи самопожертвования и, в тоже время, умеренности в стремлении достичь своей цель. К

(Окончание в следующем выпуске)

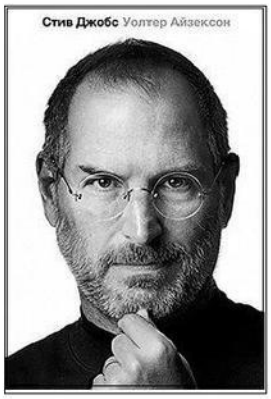
Стас СОРОЧИНСКИЙ

Биплан
Плюс/Минус



Помните, была такая известная году этак в 1999-м радио песня «С добрым утром», в клипе на которую юные литовские ребята довольно успешно косили под ранний Travis. К слову, о Travis тогда мало кто знал в СНГ. Потом «Биплан» куда-то пропали, хотя они продолжали писать музыку, которая по разным причинам не доходила до российского слушателя. И вот группа записала альбом «Плюс/Минус», который до нас-таки дошел. Я был абсолютно уверен, что Биплан являются группой одного хита, и как же я оказался неправ, когда включил этот альбом в своем iPod'е. То, что парни повзрослели, очевидно, хотя их музыка будоражит во мне ностальгические воспоминания о первых сборниках «Нашествие», и веру в то, что русскоязычный рок еще кому-то нужен. Сегодня к русскоязычному року я дышу ровно, хотя бы потому, что есть англоязычный рок. Но этот альбом меня зацепил. Это очень приятный и мягкий поп-рок, сотканный по лекалам Travis, Keane, Coldplay. Конечно, не настолько оригинально, но, тем не менее, довольно симпатично и аккуратно. Как минимум с первой по четвертую песню (особенно «Сладким ядом» и «Хисако») альбом можно массивно крутить на радио, дав людям отдохнуть от песен вроде «я тебя бум-бум-бум» и прочих «шлягеров» офисного планктона.

Уолтер Айзексон
Стив Джобс



«Стив, почему ты не даешь интервью журналу? - Потому что я сволочь». Стив Джобс – уникальная личность. Почти все к чему он прикасался, превращалось в золото. Говорить о достижениях этого гениального сумасброда и смутьяна можно часами. Книга Уолтера Азйксона подробно рассказывает о жизни великого iкомбинатора. Что интересно, несносный характер и деспотичность Джобса автор не прячет. Книга получилась довольно честной, не лишенной при этом трогательности. Местами Джобс кажется почти ребенком, который буквально играется с одной из самых успешных корпораций в мире. Кажется, что все его продукты создавались по мановению волшебной палочки, но на самом деле за всеми продуктами стоит огромный труд и сильная воля. Айзексон работал над книгой около трёх лет, поэтому это далеко не скорострелка, написанная сразу же после смерти Джобса. В ходе написания книги, Айзексон провел с Джобсом порядка сорока интервью, в которых подробно расспросил Стива об всех аспектах его жизни. Я думаю, это одна из самых интересных биографических книг десятилетия, и каждый «эппломан» просто обязан иметь ее на своей полке.

Дэвид Пирс
Рок-Священник



Книга о служении рок-евангелиста Дэвида Пирса, лидера почти неизвестной у нас группы No Longer Music. Надо сказать, что служение Пирса и его команды в разы важнее и интереснее музыки, которую группа исполняла. Я бы сказал, что музыка у No Longer Music та еще ерунда, которую даже не спасает внешнее сходство молодого Пирса с Брюсом Дикенсоном (Iron Maiden). Но служение группы в 80-х очень даже заслуживает внимания! Они проповедовали скинхедам и панкам в самых загаженных клубах Дании, они проповедовали проституткам на улице красных фонарей в Амстердаме, они играли в клубе, принадлежавшем террористу ЭТА в Испании. Их концерт из-за евангельского послания был запрещен в тогда еще коммунистической Польше, который они все равно отыграли. Они выступали в Москве, Санкт-Петербурге, прокатились по Сибири. Он выступали в Киргизии и Казахстане и даже доехали до Монголии. Их служение часто было очень неординарным. Так, например, в Черногории они раздавали курящим рабочим сигареты, к которым было приклеено место Писания из Иоанна 3:16. И это только 10% того, что сделала группа в своем радикальном и нестандартном служении. Минусом книги является ее абсолютно безвкусная обложка, а также корявость самого перевода. Но прочитать ее я рекомендовал бы всем - от речников до консервативных омовенцев.

22 декабря
СКИНИЯ ПОКЛОНЕНИЯ

М. КУПЧИНО, К/Т "БАЛКАНЫ", УЛ. БУДАПЕШТСКАЯ, 102 с 14:00 до 22:00

ПРИ УЧАСТИИ ГРУПП

НЕБО НАД НАМИ

СКИНИЯ

СТРАЖА

и другие

ОКУНИСЬ В ПРИСУТСТВИЕ НЕБА

ЗАКАЗ АВТОБУСОВ

на 8 и 20 мест

водитель Игорь Петров

+7-931-308-67-42

таксиколтуши.рф

СТАНЦИЯТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ОЛЬГА

ВСЕ ВИДЫ МАЛЯРНЫХ

КУЗОВНЫХ И СЛЕСАРНЫХ РАБОТ

ПРОДАЖА ЗАПЧАСТЕЙ

УСТАНОВКА

ДОПОПОЛНИТЕЛЬНОГО

ОБОРУДОВАНИЯ

ЭЛЕКТРИКА

КОМПЬЮТЕРНАЯ ДИАГНОСТИКА

ПОМОЩЬ В ПРИОБРЕТЕНИИ И ПРОДАЖЕ

АРЕНДА

ПОДМЕНА АВТОМОБИЛЯ

ЛИГОВСКИЙ ПР., 240

ВЪЕЗД С УЛ. ТОСИНА, 3

8 911 210 86 09

923 19 65



{островок здоровья}

это:

ТЕРРИТОРИЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЛЮДЕЙ
МЕСТО ЛИЧНОСТНОГО РОСТА
ЗОНА ВЛИЯНИЯ
ВОЗМОЖНОСТЬ СОСТОЯТЬСЯ В СФЕРЕ БИЗНЕСА
БИЗНЕС ПОД КЛЮЧ
ПАРТНЕРСТВО

СТАНЬ ПАРТНЕРОМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМАНДЫ!

www.ostrovokzdorovya.ru | facebook.com/healthisland | vk.com/ostrovokzdorovya

+79312789765 /Вадим/ | +79214417073 /Ирина/ | +79312973775 /Владимир/ | +79213612665 /Светлана/

+79111226535 /Наталья/ | +79111933034/Дмитрий/ | +79215839730 /Евгения/